



İslami İlimler Dergisi

The Journal of Islamic Sciences

مجلة العلوم الإسلامية

وصف الزلازل في الشعر العربي

ARAP ŞİİRİNDE DEPREM TASVİRİ

DEPICTION OF EARTHQUAKE IN ARABIC POETRY

**Bekir MEHMETALİ**

Doç. Dr.; Kilis 7 Aralık Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Doğu Dilleri ve Edebiyatları / Ana Bilim Dalı Arap Dili ve Edebiyatı; ORCID ID: 0000-0003-2783-8543; e-mail: bekler2006@gmail.com

**Makale Bilgisi / Article Information**

**Makale Türü / Article Type:** Araştırma Makalesi / Research Article

**Makale Dili / Article Language:** Türkçe / Turkish

**Geliş Tarihi / Received:** 2 Temmuz 2023 / 2 July 2023

**Kabul Tarihi / Accepted:** 10 Ekim 2023 / 10 September 2023

**Yayın Sezonu / Pub Date Season:** Güz 2023/ Autumn 2023

**Cilt / Volume:** 18, **Sayı / Issue:** 2

**Plagiarism / İntihal:** Bu makale, en az iki hakem tarafından incelendi ve intihal içermediği teyit edildi / This article has been reviewed by at least two referees and scanned via a plagiarism software

**Etik Beyan / Ethical Statement:** Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur / It is declared that scientific and ethical principles have been followed while carrying out and writing this study and that all the sources used have been properly cited.



## الملخص

كان الشعر العربي منذ القديم إلى الآن مرآة تعكس الواقع الذي يُحيط بالشاعر، فما توائى الشاعر العربي قط عن تصوير مُجزيات الحياة التي تدور في بيئته بل ذهب إلى أبعد من ذلك في موضوع الزلازل، فلم يقتصر تصويره لها على الزلازل التي ضربت بيئته، فعبر بمرآته الشعرية الحدود العربية في نقلة إنسانية إلى دول العالم الأخرى كإيطاليا واليابان حين تناهى إلى مسمع الشعراء أن الزلازل عصفت رياحها بمناطق معينة من هاتين الدولتين. والذي دفعني إلى كتابة هذا البحث الزلازل الأليمة التي عصفت بجنوب تركيا وشمال سوريا في السادس من شهر شباط لعام ٢٠٢٣م، وما خلّفته من دمار هائل، وقتلى، ونتائج كارثية أخرى، فزحّت أقلب كُتب الأدب والتاريخ، فعثرت على شيء غير يسير من الأشعار التي رصد فيها الشعر العربي الزلازل التي عصفت بهذه المنطقة الجغرافية وغيرها منذ مئات السنين، ووجدت أن أغلب هذه الأشعار وردت في كتب التاريخ، وهذا موضوع في حدود علمي قلما تناوله بحث أدبي علمي، وهنا تكمن أهمية البحث، وقيمه، فنهجت فيه المنهج الوصفي والتحليلي، فرصدت الأشعار التي سألت على ألسنة الشعراء بهذه المناسبة الكارثية، وتناولتها بالتحليل، والتفصيل. وظنّي أنه سيكون بحثاً نوعياً يغني المكتبة العربية بما يخض هذا الموضوع، وقد يكون مصباحاً يهتدي به الباحثون للكتابة في كوارث طبيعية أخرى رصدها الشعر العربي، وأزخها الشعراء في أشعارهم التي جاءت وثائق أدبية، وإنسانية، وتاريخية تفرقت في بطون الكتب.

الكلمات المفتاحية: وصف، الزلازل، الشعر العربي، الأدب العربي

## Öz

Arap şiiri eskiden beri gerçeği ve şairlerin çevrelerinde meydana gelen olayları yansıtan bir ayna olmuştur. Arap şairi sürekli çevresinde meydana gelen bu olayları tasvir etmeye çalışmış, hatta konu deprem olunca kendi çevresi ile yetinmeyip daha uzak diyarları da ele almaya gayret etmiştir. Şiir sanatı üzerinden şair, sadece Arap dünyasında değil dünyanın diğer coğrafyalarında meydana gelen depremleri de ifade etmiştir. Şairlerden bazıları İtalya ve Japonya gibi ülkelerde meydana gelen depremleri betimlemiş ve bunu yaparak da Arap şiirinin insanî yanının ne kadar güçlü olduğunu ortaya çıkarmak istemiştir. 6 Şubat 2023 tarihinde Türkiye'nin güneyinde ve Suriye'nin kuzeyinde vuku bulan elim depremler ve sebep olduğu acı verici sonuçlar bu araştırmayı yapma nedenimiz olmuştur. Bu çalışma kaleme alınırken çeşitli edebiyat ve tarih kitaplarına ve deprem ile ilgili olan birçok şiire başvuruldu. Söz konusu şiirlerin çoğunluğu edebiyat kitaplarında değil tarih kitaplarında yer almaktaydı. Bu şiirler incelendiğinde depremin eskiden beri bu coğrafyada meydana geldiği, çok acılara ve kayıplara sebebiyet verdiği anlaşılmaktadır. Bundan hareketle bu konunun edebiyat çerçevesinde pek de ele alınmadığını saptadık. Bu araştırma esnasında tanımlayıcı ve analitik yaklaşım izlenecektir ve bu konuya dair Arap şiirinde deprem olgusu ile ilgili şiirler analiz edilerek okuyucuya sunmak hedeflenmiştir. Bu çalışmanın araştırma konusuna bakıldığında bölgede yaşanan depremler ve bunun önemi karşımıza çıkmaktadır. Bu araştırmanın Arap edebiyatına katkı sağlaması ve yazarları muhtelif afetlere yönelik olarak edebi araştırmalar yapmaya teşvik etmesi amaçlar arasında yer alır.

**Anahtar Kelimeler:** Arap Şiiri, Deprem, Tasvir, Arap Edebiyatı.

**Abstract**

Arabic poetry has long been a mirror reflecting the truth and the events taking place in the circles of the poets. The Arab poet has always tried to describe these events that took place around him, and even when it comes to earthquakes, he did not settle for his own environment and tried to deal with more distant lands. Through the art of poetry, the poet expressed the earthquakes that occurred not only in the Arab world but also in other geographies of the world. Some of the poets described the earthquakes that took place in countries such as Italy and Japan, and by doing this, they wanted to reveal how strong the human side of Arabic poetry is. The disastrous earthquakes that took place in the south of Turkey and the north of Syria on February 6, 2023 and the painful results they caused have been our reason for conducting this research. While this study was being written, various literature and history books and many poems related to the earthquake were consulted. Most of the poems in question were in history books, not in literature books. When these poems are examined, it is understood that the earthquake has occurred in this geography for a long time, causing a lot of pain and loss. Based on this, we have determined that this subject has not been dealt with within the framework of literature. During this research, a descriptive and analytical approach will be followed and it is aimed to present to the reader by analyzing the poems about the earthquake phenomenon in Arabic poetry on this subject. When we look at the research subject of this study, the earthquakes in the region and its importance emerge. It is among the aims of this research to contribute to Arabic literature and to encourage authors to do literary research on various disasters.

**Key words:** Description, earthquakes, poetry, Arabic, human, social.

## مدخل:

لا شك في أن الشعر العربي ديوان العرب وخزانة علومهم، وهو الأداة الفعالة بيد الشاعر يصوغ بها تجربته الشعرية التي يعيشها، أو يسمعها، أو يتخيّلها، وهو إلى جانب كونه تجربة ذاتية يُدعها الشاعر، تجربة اجتماعية وإنسانية في آن واحد؛ لأن الموضوع الذي يتناوله الشاعر في قصيدته تكون له أبعاد اجتماعية وإنسانية إلى جانب أبعاده الذاتية؛ لأن الشاعر فرد في المنظومتين الاجتماعيتين والإنسانية، فهو لا يتحرك دائماً في إنتاجه الشعري بدوافع ذاتية بل كثيراً ما تنصهر ذاته في القضايا الاجتماعية والإنسانية التي تغدو مصدر إلهامه، والدافع إلى عبقريته الشعرية، وبراعته الأدبية الفنية.

ويُعدُّ وصفُ الزلازل من الموضوعات المستجدة في الشعر العربي في الجاهلية و صدر الإسلام، ولعلّ مردّد ذلك أن الشعراء لم يتعرّضوا في بيئتهم إلى زلازل تدفعهم إلى الاهتمام بها في أشعارهم، ولا سيّما أنّ الشعر في تلك المرحلتين كان حسياً. وظهر الاهتمام به في ضوء الأشعار التي وقفنا عليها في القرن السادس الهجري تقريباً.

فالزلازل كما ورد في معجم (لسان العرب) لابن منظور تحريك الشيء تحريكاً شديداً، والزلازل هي الأهوال، والشدائد، والتخويف، والتّحذير، فقال: «الزَّلْزَلَةُ الزَّلْزَالُ: تحريكُ الشيء، وقد زَلَزَلَهُ: زَلَزَلَهُ وَزَلَزَالاً... والاسمُ: الزَّلْزَالُ. وَزَلَزَلَ اللهُ الأَرْضَ زَلَزَلَةً وَزَلَزَالاً، بالكسر، فَتَزَلَزَلَتْ هي. وقال أبو إسحاق في قوله عزّ وجلّ: «إذا زُلْزِلَتِ الأَرْضُ زِلْزَالَهَا» المعنى: إذا حُرِّكَتْ حركةً شديدةً، والقراءة: زِلْزَالَهَا، بكسر الزّاي، ويجوز في الكلام: زِلْزَالَهَا. قال: وليس في الكلام: فَعَلَل، بفتح الفاء إلا في المضاعف نحو: الصَّلْصَالِ والزَّلْزَالِ. قال: والزَّلْزَالُ، بالكسر، المصدر، والزَّلْزَالُ بالفتح: الاسم... قال ابن الأنباري في قولهم: أصابت القومَ زَلَزَلَةٌ، قال: الزَّلَزَلَةُ: التَّخْوِيفُ والتَّحْذِيرُ من قوله تعالى: « وَزَلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ... » أي: حَوْفُوا، وَحَذَرُوا. وَالزَّلْزَالُ: الشَّدَائِدُ. وَالزَّلْزَالُ: الأَهْوَالُ. قال عمران بن حطان:

فَقَدْ أَظَلَّتْكَ أَيَّامٌ لَهَا خَمْسٌ      فيها الزَّلْزَالُ والأَهْوَالُ وَالْوَهْلُ

والزَّلَزَلَةُ: الانحراف عن الرّأي، والانصراف عن الاستقامة، والتّخويف، والتّحذير، والاضطراب، وعدم الثبات، والتقلُّل...<sup>1</sup> وذكر الفيروز أبادي في معجم القاموس المحيط أن الزلازل تأتي بمعنى البلايا أيضاً.<sup>2</sup> فالزَّلْزَالُ لغوياً له معانٍ متعدّدة غير أنّها جميعاً كما وردت في لسان العرب والقاموس المحيط تلتقي في معنى عدم الثبات والقسوة، فالتّحريك، والتقلُّل، والاضطراب، والشدائد،

1 جمال الدين محمد بن منظور، لسان العرب، ج/11 (بيروت: دار صادر، د. ت)، مادة: زل، 307/11-308.

2 محمد بن يعقوب الفيروز أبادي، القاموس المحيط (بيروت: مؤسسة الرسالة، ط8، 1426هـ=2005م)، مادة: زل، 1010.

والأهوال، والتَّخويفُ، والانحرافُ، والانصرافُ، والبلايا أحداث تنتج عن فقدان التوازن في البنية الفيزيائية لشيء ما، فيتخلخلُ ثبوته، فيهتزُّ، ويتحركُ. والزَّلزالُ كما ظهر لنا يكون مادياً يُصيبُ الأرضَ، فيحرِّكُها، وهذا هو موضوع بحثنا، ويكون معنوياً كالتَّخويف الشديد، والأهوال، والشَّدائد، والأحداث العظيمة التي ليس لها علاقة بحركة الأرض.

وما يُثيرُ الانتباه أنَّ الزَّلزالَ بالرَّغم من هولها وشدَّتها غدت مصدرَ إلهامٍ فنيٍّ لأكثر من شاعرٍ عربيٍّ قديمٍ وحديثٍ سواء أكانت واقعة في بيئته التي يعيش فيها أم في بيئة بعيدة جداً عن الجغرافيا التي يُقيم فيها، وهذا ما سنراه في ثنايا هذا البحث عند أحمد شوقي الذي صوّر زلزالاً مُدمراً ضرب بعض المناطق في اليابان، وعند حافظ إبراهيم الذي وصف زلزالاً عَنِفاً ضرب مناطق في إيطاليا، فأثبت الشاعِرُ العربيُّ قدرته الفَنِّيَّة الشَّعريَّة التي لم تعترف بالجغرافيا الطَّبَّيعية، ولا بالعرق، ولا باللون حواجزَ بينه وبين التَّعاطف مع ضحايا هذه الزَّلزلاتِ سواء أكانوا موتى أم جرحى أم مفقودين أم مُشرَّدين...

وإلى جانب قدرته الفَنِّيَّة أظهر الشاعِرُ العربيُّ الوجهَ الإنسانيَّ المُشرق للشَّعر العربيِّ بوصفه شعراً إنسانياً يهتَمُ بمآسي الإنسان، وآلامه، وأوجاعه في كلِّ مكان، فيشعُرُ بشعوره، ويتعاطف معه، ويغدو التَّرجمان الذي ينقل تلك المأساة الإنسانيَّة إلى العالم العربيِّ لعلَّه يجد فيه مَنْ يتعاطف مع أولئك الضَّحايا، فيعبر الحدودَ بنفسه أو ماله كما عبرها الشَّعْرُ العربيُّ، فيقدِّم المساعدة لأولئك الضَّحايا، ويعمل على تضميد جراحاتهم، ومواساتهم، وتلافي خسائرهم، وإعادةهم إلى الحياة، وهذا ما وجدناه في تصوير الشعراء لقضايا أمتهم الحساسة إضافة إلى الحوادث التي تعصف بهم<sup>3</sup>. وسيتناول البحث وصف الزَّلزلال في مَبْحِثين نيسين، هما: وصف الزَّلزلال في الشَّعر العربيِّ القديم، ووصف الزَّلزلال في الشَّعر العربيِّ الحديث مراعيًا العامل الزَّماني في وقوع هذه الزَّلزلال.

### 1. وصف الزَّلزلال في الشَّعر العربيِّ القديم:

وقفتُ على دراسة تناولت هذا الموضوع تناولاً غير مستقلِّ تناولاً سطحياً في إطار الحديث عن إنسانيَّة الأدب العربيِّ؛ إذ اكتفى صاحب الدِّراسة بالإشارة إلى هذا الموضوع دون التَّعمُّق فيه، ولعلَّ مردَّ ذلك أنَّ وصف الشَّعر العربيِّ للزَّلزلال لم يكن الغرض الرَّئيس من ذلك البحث<sup>4</sup>.

عثرُ في الشَّعر العربيِّ القديم سوى الجاهليِّ منه على أشعار يُمكن عدُّها وفيرة ووصفت

3 محمود قدوم، القصة القرآنية في شعر محمود درويش بين التَّشكُّل الجمالي والبعد الزمزي (تركيا: مجلة كلية الإلهيات، جامعة هيتيت، العدد الثاني، كانون الأول، 2022م) 1458.

4 عبد الكريم محمد، التَّزعة الإنسانيَّة في الشَّعر العربيِّ (لبنان: مجلة جيل للدراسات الأدبيَّة والفكرية، نيسان 2022م) ع9/50.

الزلازل التي ضربت الجغرافيا العربية وصفاً دقيقاً حتى جاءت تلك الأشعار وثنائق فنية شعرية رائعة إلى جانب قيمتها التاريخية، واللغوية، والجغرافية؛ لأنها أرخت أحداثاً مهمة أصابت هذه الجغرافيا والقاطنين فيها في عصور تاريخية متنوّعة. وبدأ الحديث بالزلازل الكبير الذي ضرب الشام وما حولها في أوّل شهر رجب سنة 551 للهجرة، فهلك بسببه ناسٌ كثيرون بلغ عددهم عشرة آلاف تقريباً، وكانت قلعة شيزر من المناطق التي نالت نصيبها من هذا الزلزال، فانبرى الشاعر أسامة بن مرشد بن منقذ بشعره لهذا الزلزال يُؤرّخه معتبراً إياه تنبيهاً للغافلين عن الموت، وإيقاظاً لهم من نومهم الدنيوي العميق، فهذه الزلازل تنبيه من الله تعالى لعباده كي يتركوا الدنيا، ويعملوا للآخرة، فقال:<sup>5</sup>

نَمْنَا عَنِ الْمَوْتِ وَالْمَعَادِ وَأَضْبُ —————  
 حُنَا نَظُنُّ الْيَقِينَ أَحْلَامَا  
 فَحَرَكْتَنَا هَذَا الزَّلْزَلُ أَيُّ —————  
 تَيْقَظُوا كَمْ يَنَامُ مِنْ نَامَا

لا يكتفي أسامة بن منقذ بذلك، فينظم قصيدة أخرى بمناسبة هذا الزلزال، فيعظُ الناس، ويدعوهم إلى الانتباه من غفلتهم، فهم اشتغلوا بالدنيا، وغفلوا عن الآخرة، فجاء الزلزال تنبيهاً لهم من غفلتهم، فسببُ الزلزال كما يراه الشاعر أسامة هو غفلة الناس عن حقيقة الآخرة، والإقبال على الدنيا، وهنا تبرزُ نظرته الدينيّة الإسلاميّة، فقال:<sup>6</sup>

أَيُّهَا الْغَافِلُونَ عَنْ سَكْرَةِ الْمَوْتِ —————  
 وَإِذْ لَا يَسُوعُ فِي الْحَلْقِ رِيْقُ  
 إِلَى كَمْ هَذَا التَّشَاغُلُ وَالْغَفْ —————  
 لُهُ حَارَ السَّارِي وَالطَّرِيقُ  
 إِنَّمَا هَزَّتِ الزَّلْزَلُ هَذَا الـ —————  
 أَرْضَ بِالْغَافِلِينَ كَيْ يَسْتَفِيقُوا

في قصيدة أخرى سألت أبياتها على لسانه بمناسبة هذا الزلزال يطلب إلى الله تعالى الرحمة بعباده، فالزلازل في نظره لم تجلب سوى الهلاك والخراب، فماجت الأرض بأهلها كموجان البحر بركاب سفنه دلالة على شدة هذه الزلازل، فأهلك نصف الناس، ولم تكتف بذلك حتى صار النصف الناجي يترقب الموت الذي أصاب نصفهم الأول دلالة على تتابع الزلازل وشدتها حتى هرب الناس من بيوتهم العالية إلى أكواخ بسيطة لم يأمنوا أيضاً أن تكون قبورهم في لحظة ما حين تهدمها الزلازل فوق رؤوسهم، فغدت هذا الأكواخ أشبه بسفنٍ قُلبت على أهلها، فصاروا

5 أسامة بن منقذ، الديوان. تح: أحمد أحمد بدوي وحامد عبد المجيد (بيروت: عالم الكتب، ط2، 1403هـ-1983م)، 290، 340، وأبو شامة شهاب الدين الدمشقي، كتاب الرّوضتين في أخبار الدولتين التّورانية والصّلاحيّة. تح: إبراهيم الزّبيق (بيروت: مؤسسة الرّسالة، ط1، 1977م)، 335-336، ووخالد يونس الخالدي، دراسات تاريخية في زلازل البلدان العربيّة (نسخة إلكترونية، 2012م)، 51.

6 ابن منقذ، الديوان، 337، وأبو شامة، كتاب الرّوضتين، ج1/336.

بين السفينة وماء البحر؛ ولذلك لن يجدوا منفذاً للهروب. وفي الحقيقة هذه هي حال الناس اليوم أيضاً في الزلازل التي ضربت جنوب تركيا وشمال سوريا في السادس من شباط سنة 2023م، فكأنّ المشهد يتكرّر مع اختلاف الزمان، فقال:<sup>7</sup>

يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ازْحَمَ عِبَادَكَ مِنْ هَذِي الزَّلَازِلِ فِيهِ الْهَلَاكُ وَالْعَطْبُ<sup>8</sup>  
 مَا جَتْ بِهِمْ أَرْضُهُمْ حَتَّى كَانَتْهُمُ رُكَّابٌ بِحَرٍّ مَعَ الْأَنْفَاسِ تَضَطَّرْبُ لِمَضْرَعِ السَّلَفِ الْبَاقِينَ يَزْتَقِبُ أَكْوَاخِ فِيهِ قُبُورٌ سَقَفُهَا خَشَبٌ كَأَنَّهَا سُفُنٌ قَدْ أَقْلَبْتُ وَهِيَ فِيهَا فَلَا مَلْجَأَ وَلَا هَرْبَ

في قصيدة أخرى نوثية يملؤها البكاء، والحزن، والأسى يرثي الشاعر أسامة بن منقذ أهله وقومه الذين قضى عليهم الزلزال، فالموت الذي قدم مع الزلزال فاجأ قومه، فقضى عليهم جميعاً بسرعة حتى لم يجد الشاعر من قومه شخصاً يُحدِّثه، ويُعلمه بما جرى، وكذلك خرب منازلهم وقصورهم العظيمة التي صارت قبوراً لهم، ونرى الشاعر لشدة حزنه، وهول ما رأى من إفناء وخراب لديار قومه في حصن شيزر بسبب الزلزال، فقد توازنه حتى ظنّ أنه سكران من خمرة أو غيرها، فقال:<sup>9</sup>

وفاجأتهم من الأيام قارعةٌ سَقَتَهُمْ بِكُؤُوسِ الْمَوْتِ ذَيْفَانًا<sup>10</sup>  
 مَاتُوا جَمِيعاً كَرَجْعِ الطَّرْفِ وَانْقَرَضُوا هَلْ مَا تَرَى تَارِكاً لِلْعَيْنِ إِنْسَانًا  
 لَمْ يَتْرِكِ الْمَوْتَ مِنْهُمْ مَنْ يُحْبِرُنِي عَنْهُمْ فَيُوضِحُ مَا لَاقَوْهُ تَبْيَانًا  
 بَادُوا جَمِيعاً وَمَا شَادُوا فَوْأَ عَجَباً لِلْخَطْبِ أَهْلَكَ عُمَاراً وَعُمَرَانًا  
 هَذِي قُصُورُهُمْ أَمَسَتْ قُبُورُهُمْ كَذَا كَانُوا بِهَا مِنْ قَبْلِ سُكَّانًا  
 وَيَحِ الزَّلَازِلِ أَفْنَتْ مَعْشَرَ فإِذَا ذَكَرْتُهُمْ خِلْتَنِي فِي الْقَوْمِ سَكْرَانًا

ينضمُّ الأمير حميد بن أبي الفياض بن مالك بن منقذ، وهو من أبناء عم حاكم قلعة شيزر التي كانت ملكاً لآل منقذ، إلى أسامة بن منقذ في وصف هذه الزلازل التي أحدثت في شيزر أمراً عجباً

7 أبو شامة، كتاب الروضتين، 1/336، والخالدي، دراسات تاريخية، 51، والأبيات غير موجودة في ديوان أسامة بن منقذ المطبوع، ولعلها هفوة من الناشر.

8 العطب: الهلاك.

9 ابن منقذ، الديوان، 357، وأبو شامة، كتاب الروضتين، 1/336-337، والخالدي، دراسات تاريخية، 51.

10 الفارعة: المقصود بها هنا الزلزال، والذيفان: الشم.



يُحَيِّرُ العُقُولَ، فَهِيَ صَرَعَتْ كُلَّ سَاكِنِي شَيْزَرَ، وَجَعَلَتْهَا خَرَاباً قَائِماً عَلَى غُرُوشِهَا، وَكَأَنَّهَا عِقَابٌ مِنَ  
اللهِ لَهُمْ، وَقَضَتْ عَلَى مُلْكِ آلِ مُنْقَذٍ، فَقَالَ: <sup>11</sup>

مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَرَى مِنْ دَهْرِهِ عَجَباً      فليأتنا وظلام الليل مسدول  
يَرَى الأَحِبَّةَ صَرَعَى وَالدِّيَارُ عَلَى      غُرُوشِهَا وَنِطَاقِ المَجْدِ مَحْلُول

يعودُ الزَّلزالُ إلى قَلْعَةِ شَيْزَرَ مرَّةً أُخْرَى فِي التَّاسِعِ عَشْرَ مِنْ شَهْرِ صَفْرِ، وَفِي الخَامِسِ وَالعَشْرِينَ  
مِنْ شَهْرِ جُمَادَى الأُولَى سَنَةِ 552 لِلهَجْرَةِ أَي بَعْدَ سَنَةِ وَاحِدَةٍ فَقَطْ مِنَ الزَّلزالِ السَّابِقِ، فَيُدْمِرُهَا  
أَيْضاً، وَكَأَنَّه لَا يُرِيدُ أَنْ تَقُومَ لِأَهْلِهَا قَائِمَةً، فَتَنْجُو امْرَأَةٌ وَاحِدَةً فَقَطْ كَانَتْ خَارِجَ البَيْتِ حِينَ وَقَعَ  
الزَّلزالُ، وَفِي الحَقِيقَةِ لَمْ يَكُنْ زَلزالاً وَاحِداً بَلْ كَانَتْ أَرْبَعَةٌ زَلزَلٌ مُتتَالِيَةً، فَقَالَ شَرْفُ الدَّوْلَةِ، وَهُوَ  
أَخُو أميرِ القَلْعَةِ، وَكَانَ غَائِباً حِينَ وَقَعَ الزَّلزالُ: <sup>12</sup>

لَيْسَ الصَّبَاحُ مِنَ المَسَاءِ بِأَمْثَلِ      فأقول لليل الطويل ألا انجل  
سُئِلْتُ يَدُ الأَيَّامِ إِنْ قَسِيَتْهُ      ما أَرْسَلْتُ سَهْمًا فَأَخْطَأَ مَقْتَلِي <sup>13</sup>  
لَوْ عَايَنْتَ عَيْنَاكَ قَلْعَةَ شَيْزَرَ      وَالسِّتْرُ دُونَ نِسَائِهَا لَمْ يُسْبَلِ <sup>14</sup>  
لَرَأَيْتَ حِصْناً هَائِلَ المَزْرَأَى      غَدًا مُتَهَلِّهلاً مِثْلَ النِّقَا المُتَهَلِّهِلِ <sup>15</sup>

فَاخْتَلَطَ الصَّبَاحُ بِاللَّيْلِ الَّذِي جَعَلَ الزَّلزالَ طَوِيلًا حَتَّى تَمْتَلِ الشَّاعِرُ زَوَالَهُ بِسُرْعَةٍ، وَهَذَا يُدَكِّرُنَا  
بِلَيْلِ امرئِ القَيْسِ الَّذِي طَالَ عَلَيْهِ حِينَ وَصَلَهُ خَبْرُ مَقْتَلِ أَبِيهِ حِجْرٍ. <sup>16</sup> فَشَرَفَ الدَّوْلَةَ يُعَبِّرُ عَنِ نَفْسِيَّتِهِ  
الْمُتَحَطِّمَةِ القَلْقَلَةِ، وَوَحْدَتِهِ المَوْحِشَةَ بَعْدَ أَنْ فَقَدَ الأَهْلَ وَالدِّيَارَ جَمِيعاً بِسَبَبِ الزَّلزالِ الَّذِي صَيَّرَ  
حِصْنَ شَيْزَرَ المَنْيَعِ قَبْراً لِأَهْلِهِ، وَحَطَّمَهُ حَتَّى جَعَلَهُ رَمِيمًا كالعَظْمِ البَالِي فِي إِشَارَةٍ إِلَى شِدَّتِهِ، وَقُوَّتِهِ،  
وَنَتَائِجِهِ الكَارِثِيَّةِ عَلَى البِلَادِ وَالعِبَادِ. وَعَثَرْتُ عَلَى آيَاتٍ لِقَائِلِ مَجْهُولٍ تَنَاوَلَ فِيهَا هَذَا الزَّلزالَ، فَذَكَرَ  
أَنَّهَا كَانَتْ زَلزَلٌ عِدَّةً، وَفَهَمْنَا هَذَا مِنْ صَيْغَةِ مُنْتَهَى الجُمُوعِ (زَلزَل) عَلَى وَزْنِ (فَعَالِلِ)، فَرَأَى أَنَّهَا  
قَضَاءٌ وَقَدْرٌ مِنَ اللهِ، وَهَذَا تَفْسِيرٌ دِينِيٌّ لَوْقُوعِ الزَّلزالِ، فَهِيَ هَدَمَتْ حِصُونًا وَبِلَادًا كَثِيرَةً، مِنْهَا حِصْنُ  
شَيْزَرَ، فَلَمْ تَصْمُدْ أَمَامَهُ الحِصُونَ، وَلَوْ كَانَتْ وَثِيقَةَ البِنَاءِ فِي إِشَارَةٍ إِلَى شِدَّتِهَا وَقُوَّتِهَا، فَرَأَى أَنَّهَا

11 كمال الدين عمر بن أحمد ابن العديم، بغية الطلب في تاريخ حلب، تح: سهيل زكار (بيروت: دار الفكر، 1408هـ-1988م)، 6/2976،  
والخالدي، دراسات تاريخية، 52.

12 ابن العديم، بغية الطلب، 4/1641، والخالدي، دراسات تاريخية، 49=50.

13 القيسي: الزمّاح،

14 لم يُسبَل: لم يُنزل.

15 متهلّهل: ضعيف متهدّم، والنقّا: العظام الضعيفة.

16 وليل كموج البحر أرخى سدوله علي بأنواع الهموم ليبتلي



لا تُرَدُّ، ولا تُدْفَعُ، ولا تُقاومُ؛ لأنَّها أمر وقضاء من الله تعالى في إشارة واضحة إلى عقيدته الدِّينية الإسلامية، فقال: <sup>17</sup>

رَوَعْتَنَا زَلَزَلُ حَادِثَاتٍ      بِقَضَاءِ قَضَاءِ رَبِّ السَّمَاءِ  
هَدَمْتَ حُصُونَ شَيْزِرٍ وَحِمَاهُ      أَهْلَكْتَ أَهْلَهُ بِسُوءِ الْقَضَاءِ  
وَإِذَا مَا قَضَى مِنَ اللَّهِ أَمْرٌ      سَابِقٌ فِي عِبَادِهِ بِالْمَضَاءِ  
حَارَ قَلْبُ اللَّيْبِ فِيهِ وَمَنْ كَانَ      لَهُ فِطْنَةٌ وَحُسْنُ ذَكَاءِ

يبدو أنَّ هذه الزلازل أصابت مدينة حماة التي كان يُقيم فيها في ذلك الوقت صلاح الدين يوسف بن أيُّوب المشهور بصلاح الدين الأيوبي قائد معركة حطين، وكان سَلِمَ من الزلزال، ونجا منه بالرَّغم من أنه كان مدمراً حتَّى إنَّه يُذكر أنَّ كلَّ بيوتها هُدِمت سوى البيت الذي كان فيه صلاح الدين الأيوبي. <sup>18</sup> فكتب إليه العزقلة الكلبي أبياتاً يُهنِّئه فيها بالسَّلامة، وهذا معنى جديد لمسناه في الأشعار التي نظمها الشعراء والتَّاطمون في الزلازل، فخلط التَّهنئة بالمديح، فنعته بالكرم، ونجا معه غلامه (عبيد) المشهور بِثِقَلِهِ وَبُطْنِهِ، وكأنَّ ثِقَلَ العُلام عُبيد كان سبباً في نجاتهما، فمزج الطَّرافة بالتَّهنئة، وكأنَّه يُريد أن ينسى لحظات الزلزال، وما خلفه من قتلى ودمار، فقال: <sup>19</sup>

قُلْ لِصَلاحِ الدِّينِ رَبِّ النَّدَى      بَلِّغْ عُبيدًا كُلَّ ما أَمَلَهُ <sup>20</sup>  
بِثِقَلِهِ لَمَّا تَصاحَبْتُمُ      سَلَمَكَ اللهُ مِنَ الزَّلزَلَةِ

عُثرت على أبيات، قائلها مجهول، قيلت في الزلزال الذي ضرب المدينة المنورة في الخامس من جُمادى الآخرة سنة 654 للهجرة، فالتَّاطمُ لهذه الأبيات ضمَّنَّها معاني التَّضرُّع إلى الله تعالى، والتَّوسُّل واللُّجوء إليه، فهو الذي يكشف الضُّرَّ الذي لحق بالعباد نتيجة ذنوبهم التي وصلت إلى حدِّ الجرائم التي تستحقُّ العقوبات الشديدة، وهذا الزلزال، والمصائب التي جلبها معه استحقتها النَّاسُ، فهو لم يكن في الحقيقة زلزالاً واحداً بل زلازل كثيرة شديدة متتالية دامت سبعة أيَّام تهزُّ الأرض هزّاً قوياً حتَّى شقققتها، وترافق ذلك بنار قوِّية عظيمة شبَّهها النَّاطمُ بالبحر دلالةً على هولها وشدَّتها. فالتَّاطمُ ينظر في هذه الأبيات إلى الزلازل نظرة دينية إسلامية تجلَّت في تضرُّعه إلى الله

17 أبو محمد عبد الكريم بن صالح بن عبد الكريم الحميد، التَّفكُّر والاعتبار بآيات الكسوف والزلازل والإعصار (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، 1426هـ-2005م)، 67-68.

18 الحميد، التَّفكُّر والاعتبار بآيات الكسوف والزلازل والإعصار، 67-68.

19 حسان بن نمير، ديوان عَزقلة الكلبي. تح: أحمد الجُندي (بيروت: دار صادر، 1412هـ-1992م)، 88، وأبو شامة، كتاب الرُّوضتين، 1/339.

20 النَّدَى: الكرم.

تعالى، وطلب النجاة منه، وقناعته أنّ ذنوب البشر هي سبب حدوث الزلازل التي أنزلها الله بهم عقاباً لهم، وكلّ هذه الأحوال لم تصرف النّاطم عن حسن التّشبيه والتّصوير، ولا سيّما في البيت الأخير حين شبّه النّار الكبيرة التي رافقت الزلازل بالبحر، وشبّه اضطراب الهضاب على اليابسة بسبب قوّة الزلازل بالسّفن المضطربة في البحر، فقال: <sup>21</sup>

يا كاشف الضّرِّ صَفْحاً عن جرائمنا  
لقد أحاطت بنا يا ربّ بأسواء  
نشكو إليك خطوباً لا تُطيق لها  
حِملاً ونحنُ بها أحقّاء  
زلازل تُخشع الصُّمّ الصِّلابُ لها  
وكيف يقوى على الزلازل صمّاء <sup>22</sup>  
أقام سبعا يرحُّ الأرض فانصدعت  
عن منظرٍ منه الشَّمسُ عشواء  
بحرٌ من النّارِ تجري فوقه سُفنٌ  
من الهضاب لها في الأرض أرساء

وفي سنة 662 للهجرة عصف زلزال بمصر، وكان فيها الحاكم بأمر الله، فيغتم أبو الحسن عبد الله البرقي هذه المناسبة ليؤاسي الحاكم بأمر الله، ويمدحه مدحاً طريفاً مليئاً بالمبالغة، وهي مبالغة فنيّة شعريّة مقبولة في هذا المقام، و كأنّ الغرض تسلية الحاكم بأمر الله، فالحاكم بأمر الله عادلٌ أعلى دين الإسلام في البلاد، وهذا الزلزال الذي حلّ بمصر لم يكن بسبب كيدٍ أو سوء أريد بمصر بل رققت الأرض فرحاً بعدل الحاكم بأمر الله، وهذا تصوير طريف في وصف الزلازل، فقال: <sup>23</sup>

بالحاكم العدلِ أضحى الدّينُ مُعتلياً  
نجلِ الهدى وسليلِ السّادةِ الصّليحاً  
ما زلزلت مصرٌ من كيدٍ يُرادُ بها  
وإنما رقصت من عدله فرحاً

وفي الثاني عشر من شوال سنة 565هـ/1170م ضرب زلزال هائل مدينة حلب، فأحدث دماراً هائلاً في البيوت، فسقط كثير منها على رؤوس ساكنيها الذين لقوا حتفهم تحت الأنقاض، وكان العماد الأصفهاني وصل إلى حلب في هذه السنة، وكان يعيش فيها القاضي محي الدين أبو حامد محمد ابن قاضي قضاة الشام كمال الدين أبي الفضل محمد بن عبد الله بن القاسم الشّهْرزُوري، <sup>24</sup> فخرّب الزلّلة دار القاضي، وسلبت قراره، وغلبت اصطباره، وجلبت أفكاره، فحرّك هذا المشهد

21 ابن كثير، البداية والنهاية (بيروت: مكتبة المعارف، ط6، 1409-1988م)، 6/254، والخالدي، دراسات تاريخية، 19.

22 الصُّمّ الصِّلابُ: الصُّخُور الصّلبة.

23 ياقوت الحموي، معجم البلدان (بيروت: دار صادر، 1397-1977م)، 1/389، والخالدي، دراسات تاريخية، 75.

24 أبو شامة، كتاب الوُوضتين، 2/157.

الرَّهَيْبُ قَرِيحَةَ الْعِمَادِ الْأَصْفَهَانِيِّ الَّذِي تَفَاعَلَ مَعَ هَذِهِ الزَّلْزَلَةِ، وَمَعَ حَالَةِ الْقَاضِي مَحْيِ الدِّينِ الَّذِي أَفْقَدَهُ الزَّلْزَالُ تَوَازُنَهُ، فَكَتَبَ إِلَى الْقَاضِي قَصِيدَةً، مَطْلَعُهَا:<sup>25</sup>

لَوْ كَانَ مِنْ شَكْوَى الصَّبَابَةِ مُشْكِيَا      لَعَدَا عَلَى عَدْوَى الصَّبَابَةِ مُعْدِيَا

ويخرجُ سريعاً من هذه المقدّمة الغزليّة إلى مدح القاضي مبالغاً في ذلك، وكأنّ هذه المبالغة الشعريّة الفنّيّة مواساة له من الزلزال، ومحاولة فنّيّة للتخفيف عنه، فرأى أنّ الزلّلة لم تكن حركة طبيعيّة فيزيائيّة للأرض بل رجفت، واهتزّت من سطوة القاضي على الظالمين الذين يعيشون عليها، فلمّا تخلّت عنهم باهتزازها، وخلت منهم، سكنت بحلمه حين عفا عنها، وطمأنها دون أن يصرفه مدح القاضي عن ذرف الدُموع الغزيرة على مدينة حلب التي نكبتها الزلزال، فخلط الغزل بالمدح وبالرثاء، فقال:<sup>26</sup>

لَمْ تَنْعَشِ الشُّهْبَاءُ عِنْدَ عَثَارِهَا      لَوْ لَمْ تَجِدْ لَطَوْدَ حِلْمِكَ مُرْسِيَا<sup>27</sup>  
أَنْفَتُ مِنَ الثُّقْلَاءِ فِيهَا إِذْ رَمَتُ      أَنْقَالَهَا وَرَأَتْكَ مِنْهَا مُلْجِيَا  
حَلَبٌ لَهَا حَلْبُ الْمَدَامِعِ مُسْبَلٌ      أَنْ لَاقَتْ الحُطْبَ الفُطَيْعِ المُبْكِيَا

ولم تقتصر هذه الزلّلة التي ضربت حلب في هذا العام على حلب فحسب بل امتدّت لتشمل الشام، ومصر، والجزيرة، والموصل، والعراق، فخرّبت قلاعاً كثيرة، وهدّمت بيوتاً، عدّها لا يُحصى، وقضت على حياة ناس كثيرين، فنظم العمادُ الأصفهانيّ قصيدةً بهذه المناسبة الفظيعة يمدح فيها نور الدين الزنكي، فيعبّر عن شوقه لرؤيته، ويرى أنّ كلّ مصيبة سهلة ما لم تكن بعداً عن الممدوح نور الدين، وكأنّ هذا المديح تسلية للممدوح من مصيبة الزلّلة التي حلّت بالبلاد التي يحكمها، ونفتّ فتّي في عزيّمته وجلده للتهووس به حتّى ينهض بالبلاد بعد الزلزال، فقال:<sup>28</sup>

هَلْ لِعَانِي الْهُوَى مِنَ الْأَسْرِ فَادِي      وَلِسَارِي لَيْلِ الصَّبَابَةِ هَادِي<sup>29</sup>  
جَبْتُونِي خَطْبَ الْبِعَادِ فَسَهْلٌ      كُلُّ خَطْبٍ سِوَى النَّوَى وَالْبِعَادِ<sup>30</sup>

25 أبو شامة، كتاب الرّوضتين، 158/2.

26 أبو شامة، كتاب الرّوضتين، 2/159.

27 الشّهاء: مدينة حلب،

28 أبو شامة، كتاب الرّوضتين، 156/2، والخالدي، دراسات تاريخيّة في زلازل البلدان العربيّة، 55.

29 عاني الهوى: أسير الهوى.

30 النوى: الفراق والبعد.

ويخرج من هذا المديح إلى وصف الزلازل وصفاً دقيقاً ثابتاً دونما خلل في الصياغة الفنيّة، ولا اضطراب في التصوير، وكأنّه يُعاينه أمامه، فيكاد لا يترك دقيقةً من دقائقه إلا وينقلها إلينا، فهو زلزالٌ قويٌّ سطا على سكّان الأرض، وهدّم الجبال الرّاسية، فأرجف الأرض، وصرع من عليها، وخفض القلاع العالية في إشارة إلى تدميرها، وجعلها كالأودية في إشارة إلى قوّته وشدّته، وهو حكم الله النّافذ في عباده وخلقه مظهرًا بذلك ثقافته الدّينيّة الإسلاميّة، فليس للعباد النّجاة منه؛ لأنّه قضاء من الله تعالى، وقضاؤه تعالى لا يُقاوم، ولا يُدفع، وسببه فسادُ العباد فساداً دينياً وأخلاقياً، فكان الزلزال عقاباً، والنّجاة منه لا تكون إلا بلطف الله ورحمته، فقال: <sup>31</sup>

سَطْوَةٌ زَلَزَتْ بِسُكَّانِهَا الْأَرْضَ	صَّ وَهَدَّتْ قَوَاعِدَ الْأَطْوَادِ <sup>32</sup>
أَخَذَتْهُمْ بِالْحَقِّ رَجْفَةٌ بِأَسْ	تَرَكَتْهُمْ صَرَغَى صُرُوفِ الْعَوَادِي
خَفَضَتْ مِنْ قِلاَعِهَا كُلِّ عَالٍ	وَأَعَادَتْ تِلَاعَهَا كَالْوَهَادِ <sup>33</sup>
أَنفَذَ اللَّهُ حُكْمَهُ فَهُوَ مَاضٍ	مُظْهِراً سِرّاً غَيْبِهِ فَهُوَ بَاضٍ
وَلَقَدْ حَارَبُوا الْقَضَاءَ فَأَمْضَى	حُكْمَهُ فِيهِمْ بَغَيْرِ جِلْدٍ <sup>34</sup>
وَالِإِلَهِ الرُّؤُوفِ فِي الشَّامِ عَنَا	دَافِعَ لُطْفُهُ بِلَاءِ الْبِلَادِ
وَبِحَقِّ أُصِيبَتِ الْأَرْضُ لَمَّا	سَكَنْتْ مِنْ مَقَامِ أَهْلِ الْفَسَادِ
عَلِمَتْ أَنَّهَا جَنَّتْ فَعَرَاهَا	حَذراً مِنْ سَطَاكِ شِبْهِ ارْتِعَادِ <sup>35</sup>

وتأبى الزلازل مغادرة حلب وتركها وشأنها، فتعود إليها، وإلى كِلْز، <sup>36</sup> وأنطاكية عودة ضارية مرّة أخرى في السّاعة الثالثة في ليلة السادس من ذي الحِجّة سنة 1237 للهجرة، فحدثت زلزلة عظيمة هدّمت كثيراً، وقتلت كثيراً، فاهترّت لها قريحة محمد تقيّ الدّين بن الشّيخ محمد المطلبي الذي كان يسكن هذه الدّيار خلال هذه السّنة، فأبدع قصيدة مخمّسة تُعدُّ وثيقة شعريّة فنيّة سكب فيها تصويره لذلك الحدث العظيم، فالزلزلة جاءت في الأشهر الحرم بمصائب شيبته دلالةً على قوّتها، وأكد ذلك حين زعم أنّ هذه الزلازل لم يحدث مثلها في التاريخ الغابر للمنطقة منذ عهد

31 أبو شامة، كتاب الرّوضتين، 2/ 157-155.

32 الأطواد: مفردها: الطّود: الجبال.

33 التلاع: الأراضي المرتفعة، مفردها: التلعة، والوهاد: الأراضي المنخفضة، مفردها: الوهدة.

34 جِلاد: قتال.

35 عَرَاهَا: أصابها.

36 كِلْز: ولاية كِلِس التركيّة الواقعة حالياً جنوب تُركيا على الحدود السّوريّة قريبة إلى مدينة أعزاز السّوريّة.

إِرمَ، وقرنها بسيل العرم الذي هدم سد مأرب، وأفنى مملكة سبأ اليمينية، وهي لم تكن زلزلة واحدة بل زلازل متتابعة أعقبتها اهتزازات ارتدادية وصفها الناظم بالرجفات التي تهز الأرض هزاً عنيفاً يُخيف الناس، فيدفعهم الخوف إلى اللجوء إلى الله تعالى الحافظ الرزاق معبراً عن عقيدته الإسلامية المؤمنة بقضاء الله، الواثقة بأن النجاة منه، فما أشبه اليوم بالبارحة، فما تعيشه مناطق جنوب تركيا، وشمال سوريا اليوم من زلازل وتبعاتها يُشبه ما عاشته سابقاً، فقال: <sup>37</sup>

حَلَّتْ عَلَيْنَا مَصَائِبُ أَوْجَبَتْ هَرَمِي      مِمَّا أَلَمَّ بِنَا فِي الْأَشْهُرِ الْحُرْمِ  
 زَلَّازِلٌ لَمْ تَرَى أَمْثَالَهَا إِرْمِ      كَأَنَّهَا السَّيْلُ سَيْلُ الْعَارِضِ الْعَرْمِ  
 أَوْ بَحْرٌ يَمَّ طَغَى مِنْ عِنْدِ مُنْشِيهَا  
 فِي كُلِّ يَوْمٍ رَجِيفٌ لَا يُفَارِقُنَا      وَالْأَرْضُ تَهْتَرُ جَلَّ اللَّهُ خَالِقُنَا  
 فِي كُلِّ آنٍ نَظُنُّ الدَّهْرَ خَانِقُنَا      وَاللَّهُ حَافِظُنَا وَاللَّهُ رَازِقُنَا  
 كَأَنَّا سُفُنٌ زَالَتْ مَرَاسِيهَا <sup>38</sup>

ولا تهدأ قريحة الناظم، فيسهب، ويُطيل في وصف هذه الزلازل، فعرض لتفصيلاتها الدقيقة عرضاً فتيماً رائعاً جعلنا نعيش معه تلك الوقائع التي رافقت تلك الزلازل لحظة بلحظة، وحرصت على تناول هذه التفصيلات، وعرضها نظراً لأهميتها الفنية، والتاريخية. فما فعله الناظم في هذه المخمسة الطويلة قد تعجز عنه وسائل إعلامية متنوعة ومتعددة مع تطورها، وذلك أنها لا تمتلك الذوق الفني الذي امتلكه ناظم هذه المخمسة، فيؤكد أن هذه الزلازل لم يسمعوا بحدوث ما يُشبهها في الزمن السابق، ولم يقرؤوا عن أمثالها في الكتب دلالة على شدتها وقوتها، فهي زلازل رافقتها رعود في السماء والجبال، وتساقطت شهب كثيرة من السماء مع اهتزازات أرضية لم يجد لها الناس تفسيراً في ذلك الوقت، فامتلاً ليلهم بالقلق، ونهازم بالمشقات دلالة على الحالة النفسية للناس، وترافقت تلك الزلازل بحرارة شديدة في النهار، وبرودة قاسية في الليل، فافتش الناس الثراب خارج البيوت، واحتاجوا إلى المساعدة التي أراقت ماء وجوههم، فقال محمد تقي الدين: <sup>39</sup>

37 محمد راغب بن محمود بن هاشم الطنباخ الحلبي، إتحاف النبلاء بتاريخ حلب الشهباء، تح: محمد كمال (حلب: دار القلم، ط2، 1408هـ)، 3/322

38 المراسي: مكان وقوف السفن والبواخر في الميناء.

39 الطنباخ الحلبي، إتحاف النبلاء، 3/323.

زَلَزُلْ مَا سَمِعْنَا مِثْلَهَا أَبَدًا      وَلَا زَمَانٌ مَضَى بِمِثْلِهَا شَهْدًا

وَلَا كِتَابٌ وَلَا خَبْرٌ بِهَا وَرَدًا      وَلَا سَمَاءٌ وَلَا جَبَلٌ لَهَا رَعْدًا

مِثْلَ الرَّعِيدِ الَّذِي لَزَالَ يُوحِيهَا

وَالشُّهُبُ فِي الْأَفْقِ تَزْمِي بَيْنَنَا شَرًّا      مِثْلَ الْمَسَاعِيلِ يَقْفُو إِثْرَهَا إِثْرًا

وَفِي الْأَرَاضِي رَجِيفٌ حَيَّرَ الْبَشْرًا      وَفِي اللَّيَالِي رَجِيفٌ يُقْلِقُ الْبَصْرًا<sup>40</sup>

وَفِي النَّهَارِ مَشَقَاتٌ نُقْضِيهَا

وَالشَّمْسُ تَضْهَرُنَا وَالْقُرُ يُفْهَرُنَا      وَالذُّلُّ يَحْقِرُنَا وَالتُّرْبُ يَسْتُرُنَا<sup>41</sup>

وَالهَزُّ يُزْعِجُنَا وَالدَّهْرُ يُدْمِرُنَا      وَالدَّارُ تُبْعِدُنَا عَنْهَا وَتُخْبِرُنَا

أَنَّ الْبَلَاءَ زُكَّامٌ فِي نَوَاحِيهَا

ويذكر الناظم بعد ذلك المناطق التي شملها الزلزال، فهو ضرب إلى جانب حلب مناطق كثيرة، معظمها كانت تابعة لولاية حلب أيام الدولة العثمانية، وهي المناطق ذاتها التي ضربها الزلزال في السادس من شهر شباط عام 2023 للميلاد، وهي حماة، وحمص، ومعرّة النعمان، وأريحا، وسلقين، وعتاب، والقصير، وجسر الشغور، وكان الفتك بهذه المناطق وأهلها عظيمًا، فأهلكت الزلازل أموالهم، وأولادهم، ودمرت بيوتهم، وحُصونهم، فبكى عليهم الأتراك والعرب معاً، وهذا ما رأيناه أيضاً في زلزال السادس من شباط، فقال:<sup>42</sup>

فَكَمْ خُطُوبٍ بِأَرْضِ الشَّامِ قَدْ وَقَعَتْ      وَفِي حِمَاةٍ وَحِمَصٍ أَعْيُنٌ دَمَعَتْ<sup>43</sup>

وَفِي الْمَعْرَةِ كَمْ مِنْ نِسْوَةٍ فُجِعَتْ      وَأَرْضُ رِيحَا وَسَلْقِينُ لَقَدْ صُدِعَتْ<sup>44</sup>

وَأَرْضُ عَنَابٍ مَاجَتْ فِي أَهَالِيهَا<sup>45</sup>

40 رَجِيف: اهتزاز.

41 الْقُرُ: البرد.

42 الطَّبَاحُ الحلبِي، إتحاف النُّبلاء، 3/323.

43 حمص وحماة: مدينتان في سوريا الآن.

44 المعرّة: هي معرّة النُّعْمان، وتقع الآن في سوريا بين مدينتي إدلب وحماة، وتتبع إدارياً لمحافظة إدلب، وريحا: هي أريحا: تقع الآن في سوريا، وتتبع إدارياً لمحافظة إدلب، وكذلك سلقين.

45 ماجت: تحركت، وعتاب: ولاية تقع الآن في جنوب تركيا، وكانت في تلك الفترة أي في عهد الدولة العثمانية تتبع لولاية حلب

أَيْنَ الْقَصِيرِ وَأَيْنَ الْجِسْرِ يَا سَنَدِي صَارُوا رَمِيمًا بِلا مَالٍ وَلَا وَلَدٍ<sup>46</sup>  
 أَفْنَاهُمُ الدَّهْرُ وَالْبَاقُونَ فِي كَمَدٍ وَكَمْ تَحَصَّنُوا فِي حِصْنٍ وَفِي زَرَدٍ  
 فَلَمْ تُفْدِهِمْ وَنَاعِي المَوْتِ نَاعِيهَا  
 وَاَنْظُرْ إِلَى حَلَبٍ آهًا عَلَى حَلَبٍ أَفْنَاهُمُ الدَّهْرُ بِالزَّلْزَالِ وَالْعَطَبِ  
 تَبْكِي عَلَيْهِمُ بَنُو الْأَتْرَاكِ وَالْعَرَبِ أَسْفًا عَلَيْهِمُ ذَوِي الْغَايَاتِ وَالرُّتَبِ  
 سَقَاهُمْ مِنْ كُؤُوسِ المَوْتِ سَاقِيهَا

ويعودُ الزَّلْزَالُ مرَّةً أُخرى إلى المدينة المنورة سنة 996 للهجرة، فوصفه ناظمٌ مجهولٌ، فذكر أنَّ الزَّلْزَالَ أَصابَ المدينة المنورة التي هي مدينة خير النَّاسِ مُحَمَّد (ص) وهذا في نظره زلزال أصاب البشرية كلها إصابة معنوية، واستعدَّ أهلُ العِلْمِ والعقل للقيامة، وكانَّ الناظم يُوحِي بأنَّ هذا الزَّلْزَالُ كان تذكيراً للنَّاسِ السَّاهِينَ عن طاعة الله تعالى، وإنذاراً للغافلين، فالعقلاء اتَّعظُوا؛ ولذلك أقبلوا على الطَّاعة الإلهية، وكانَّهم مقبلون على يوم القيامة والحساب بدلالة قوله: (ما لها) وهي الجملة المذكورة في القرآن في سورة الزَّلْزَلَةِ في قوله تعالى: ”وقال الإنسان ما لها“<sup>47</sup> فقال:<sup>48</sup>

إِذَا زُلْزِلَتْ أَرْضُ خَيْرِ الْوَرَى فزُلْزِلَتْ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا<sup>49</sup>  
 فَشَمَّرَ عَنْ سَاقِهِ عَارِفٌ وَقَالَ عَنِّي ذُوو النَّهْيِ مَا لَهَا<sup>50</sup>

وبذلك نرى أنَّ الجغرافيا العربيَّة الحالية وما يُجاورها في جنوب تركيا الحالية ليست حديثة العهد بالزَّلْزَالِ، وهي أراض كانت في تلك العهود تتبع للدُّول الإسلاميَّة القائمة في هذه الجغرافيا كالدولة الأيوبية، والزنكية، والعثمانية، وغيرها، ونرى أنَّ الشَّعر العربيَّ لم يَنشغل بنفسه، ولم يَنتو على ذاته بل أقبل على هذه الزَّلْزَالِ يصفُها، ويُصوِّرها، ويؤرِّخُها، ويذكر المناطق التي ضربها دون أن يفقد الشَّاعر توازنه الفنِّي، وإمكاناته اللُّغويَّة التي أسعفته في رصد هذه الظَّاهرة الطَّبِيعِيَّة المُربِعة، وما ميَّزَ هذه الأشعار أنَّها جاءت صادقة، بعيدة عن التكلُّف، والتَّقَرُّر، فغالبُ الأشعار تناثرت في كتب التاريخ، وجاءت بلغة فنيَّة، واقعيَّة، مفهومة بعيداً عن التَّصنُّع.

46 القصير: مدينة تقع حالياً في سوريا، وتبع إدارياً لمحافظة حمص، والجسر: هي جسر الشَّغور: تقع حالياً في سوريا، وتبع إدارياً لمحافظة إدلب، ورميمًا: فُتاتاً ناعماً جداً.

47 سورة الزَّلْزَلَةِ، 3.

48 محي الدين عبد القادر العيدير، الثَّور السَّافر عن أخبار القرن العاشر (بيروت: دار صادر، ط1، دار الكتب العلميَّة)، 395، والخالدي، دراسات تاريخية، 21.

49 خير الوري: محمد (ص)، وأرض خير الوري: المدينة المنورة.

50 عارف: عالم، وذوو النَّهْيِ: أصحاب العقول.



## 2. وصف الزلازل في الشعر العربي الحديث:

لم يقتصر وصف الزلازل على الشعر العربي القديم بل كان للشعر العربي الحديث سهم وافر في ذلك، وما ميّزه من الشعر العربي القديم في هذا الموضوع أنّه تجاوز الجغرافيا العربيّة، وعبر الحدود الطبيعيّة، والدينيّة، والاجتماعيّة، والقوميّة بداع شعوريّ إنسانيّ إلى جغرافيا غير عربيّة، وغير إسلاميّة ضربتها الزلازل ضرباً قوياً، فاهتزّ لهذا الأمر الجلل أعلام الشعر العربيّ كحافظ إبراهيم، وأحمد شوقي، فأبدع الأول قصيدة نونية طويلة، موضوعها الزلزال الذي ضرب جنوب إيطاليا في قارّة أوربا، وأنتج الثاني قصيدة لا تقلّ إبداعاً عن نونية حافظ إبراهيم في الزلزال الذي عصف باليابان في أقصى شرق قارّة آسيا.

نبدأ الحديث بنونية حافظ إبراهيم الطويلة التي تُعدُّ تحفةً من التحف النادرة في الشعر العربيّ قديمه وحديثه؛ وذلك أنّ الشاعر وصف حدثاً طبيعياً لم يره، ولم يُعايشه بل اعتمد على خياله الشعريّ الخصب، وعاطفته الإنسانيّة، ومُكنته اللغويّة، وبراعته الشعريّة، وصدقه في إنتاجها. في عام 1908 للميلاد ضرب زلزال عنيف مدينة (مَسِين) الواقعة جنوب إيطاليا، فتناهدت أخبارُ هذا الزلزال إلى بلدان العالم، ومنها مصر حتّى تناهدت إلى مَسامع شاعر الشعب والتّيل حافظ إبراهيم الذي أعلن في بداية القصيدة دهشته، وتساءل إن كان هذا الزلزال غضباً من الله تعالى على عباده أم تمرداً من الأرض على ساكنيها ثمّ تدارك ذلك، وقرّر أنّ الزلزال لم يكن غضباً إلهياً ولا تمرداً أرضياً بل ظاهرة طبيعيّة تحدث للأرض، وهو بذلك يُفسّر حدوث الزلازل تفسيراً علمياً، وهذا لم نجده في الشعر القديم، فقال: <sup>51</sup>

نَبِّئَانِي إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ \_\_\_\_\_  
مَا دَهَا الْكَوْنَ أَيُّهَا الْفَرْقَدَانِ <sup>52</sup>

غَضَبٌ مِنْ اللَّهِ أَمْ تَمَرَّدَتِ الْأَرْضُ  
فَأَنْحَتِ عَلَى بَنِي الْإِنْسَانِ <sup>53</sup>

لَيْسَ هَذَا سُبْحَانَ رَبِّي وَلَا ذَا  
لَكِنْ طَبِيعَةُ الْأَكْوَانِ

وما أثار إعجابي الوصف الدقيق من الشاعر لتفصيلات الأحداث التي رافقت هذا الزلزال. فالزلزال حدث نتيجة غليان في باطن الأرض التي تنفّست، فأحدثت بركاناً في البرّ والبحر على حدّ سواء حتّى غدا المَفْرُ من الزلزال وما رافقه من أحداث أخرى مستحيلاً. فالزلزال لم يرحم مدينة (مَسِين) الإيطاليّة الفتية الجميلة، فاجتمع عليها زلزال الأرض، وفيضان البحر، فانمحت محاسنها، وذاب جمالها، فحسفتها الأرض، وأغرقها البحر في ثوانٍ قليلة دلالة على قوّة الزلزال وسرعته،

51 حافظ إبراهيم، الديوان. تص: أحمد الأمين، وأحمد الزين، وإبراهيم الأبياري (القاهرة: الهيئة المصرية للكتاب، ط3، 1987م)، 215.

52 الفرقدان: نجمان في السماء.

53 أنحت: أهلكت.

فهذه المدينة الجميلة هلكت تماماً بحقد الأرض الذي قصد به الشاعر الزلزال، فانتشر الموت في كل ناحية منها دلالة على كثرة الأموات، وليس هذا فحسب بل ترافق الزلزال بنيران وبسحب عظيمة ملأت وجه السماء، وأنتجت بتصادمها صواعق عظيمة، فكأن الماء، والأرض، والنيران، والسحب، والصواعق جندها الموت هناك، واستعان بها في تدمير مدينة (مسين) وإبادتها، وقتل أهلها حتى غدت النجاة مستحيلة؛ ولذلك استسلم الناس هناك لليأس، وجلسوا ينتظرون مصيرهم المحتوم، وهو الهلاك الأكيد. وهذا تصوير لطيف من الشاعر، فلم يصرفه هول الحدث عن الاهتمام بالتصوير الشعري الطريف الذي سال على لسانه هنا دون تكلف، عفو الخاطر خدمة للمعنى، فقال: <sup>54</sup>

غَلِيَانٌ فِي الْأَرْضِ نَفْسٌ عَنْهُ	تُورَانٌ فِي الْبَحْرِ وَالْبُرْكَ
رَبِّ أَيْنَ الْمَفْرُ وَالْبَحْرُ وَالْبَابُ	رُ عَلَى الْكَيْدِ لِلْوَرَى عَامِلَانِ
مَا لِمَسِينٍ عُوَجِلَتْ فِي صِبَاهَا	وَدَعَاهَا مِنَ الرَّدَى دَاعِيَانِ
وَمَحَتْ تِلْكَ الْمَحَاسِنَ مِنْهَا	حِينَ تَمَّتْ آيَاتُهَا آيَةً <sup>55</sup>
خُسِفَتْ ثُمَّ أُعْرِقَتْ ثُمَّ بَادَتْ	قُضِيَ الْأَمْرُ كُلُّهُ فِي ثَوَانِي
وَأَتَى أَمْرُهَا فَأَضَحَتْ كَأَنْ لَمْ	تَكْ بِالْأَمْسِ زِينَةَ الْبُلْبُلَانِ
بَعَتْ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ عَلَيْهَا	وَطَغَى الْبَحْرُ أَيَّاماً طُغِيَانِ
تِلْكَ تَعْلِي حِقْدًا عَلَيْهَا فَتَنَشَأُ	عَنْ أَنْشِقَاقًا مِنْ كَثْرَةِ الْغَلِيَانِ
فَهُنَا الْمَوْتُ أَسْوَدُ اللَّوْنِ جَوْنٌ	وَهُنَا الْمَوْتُ أَحْمَرُ اللَّوْنِ قَانِي
جَنَدَ الْمَاءِ وَالثَّرَى لِهَلَاكِ الْـ	خَلْقِ ثُمَّ اسْتَعَانَ بِالْيَيْرَانِ
وَدَعَا السُّحْبَ عَاتِيًا فَأَمَدَّتْ	هُ بِجَيْشٍ مِنَ الصَّوَاعِقِ ثَانِي
فَاسْتَحَالَ النَّجَاءُ وَاسْتَحْكَمَ	الْيَأْسُ وَخَارَتْ عَزَائِمُ السُّجْعَانِ

وهذا الزلزال لم يكتف بمدينة (مسين) فقط بل فجع مدينة (ردجو) الإيطالية أيضاً، وهي مثل مدينة (مسين) تقع جنوب إيطاليا، فانتقل إليها الشاعر حافظ إبراهيم في قصيدته الثنوية؛ ليصف حالها دون أن تهدأ عاطفته أو يضعف تركيبه اللغوي، وفي هذا دلالة واضحة على تأثره الإنساني العميق بما جرى هناك، وتفاعله الصادق مع الحدث، وكأنه يرى أن كل ما قاله أو سيقوله لا يكفي

54 حافظ إبراهيم، الديوان، 216 - 217.

55 آيتان: زلزال الأرض، وفيضان البحر.

لتصوير ما جرى. فالزلازل أباد مدينة (ردجو) بما فيها من حدائق، وبساتين، وأماكن جميلة، فصارت مثل مدينة (مسين) خراباً بلا عُمران، وبلا عُمار، فهذا طفلٌ غاص في الأرض يطلب النجدة إلى والديه لإنقاذه، وهناك فتاةٌ تحرقها النيران، وبين الأنقاض والخراب يمشي أبٌ مذهول من هول ما حدث، يجري بسرعة يبحث عن أولاده المفقودين تحت الأنقاض وبين النيران ولكن دون جدوى. إنها صورٌ جزئية من المشهد الفظيع الذي كانت فيه المدينة بعد الزلزال، وهذه الصورُ الجزئية نماذجُ التقطها الشاعرُ بخياله، ونقلها إلينا في صياغة لغوية، فنية، شعرية تُساعدنا في تخيل المشهد الكلي هناك، ولعلها مشاهدٌ إنسانية كارثية تتكرر بعد كل زلزالٍ كبير يضرب منطقة جغرافية ما، فقال:<sup>56</sup>

أينَ رِدْجُو وأينَ ما كانَ فيها\_\_\_\_\_  
 مِن مغانٍ مأهولةٍ وعَوانِي\_\_\_\_\_<sup>57</sup>  
 عُوِجِلَتْ مِثْلَ أُخْتِهَا وَدَهَاها\_\_\_\_\_  
 ما دَهَاها مِن ذلِكَ الثُّـ\_\_\_\_\_<sup>58</sup>وَرانِ  
 رَبُّ طِفْلِ سَاخٍ فِي باطِنِ الأُر\_\_\_\_\_  
 ضِ يُنادي: أُمِّي أَدْرِكاني\_\_\_\_\_<sup>59</sup>  
 وَفَتاةٌ هَيْفاءُ تُشَوِي على الجَم\_\_\_\_\_  
 رِ تُعاني مِن حَرِّه ما تُعاني\_\_\_\_\_<sup>60</sup>  
 وَأبٍ ذاهِلٍ إلى النَّارِ يَمْشِي\_\_\_\_\_  
 مُسْتَمِيتاً تَمْتدُّ مِنْهُ الي\_\_\_\_\_  
 باحِثاً عَن بَنائِهِ وَبِنِيهِ\_\_\_\_\_  
 مُسْرِعَ الخَطِّ مُسْتَطِيرَ الجَنانِ\_\_\_\_\_<sup>61</sup>  
 تَأْكُلُ النَّارُ مِنْهُ لا هُوَ نَاجٍ\_\_\_\_\_  
 مِن لَظاها ولا اللَّظي عَنها وانِي\_\_\_\_\_<sup>62</sup>

ويربطُ حافظُ إبراهيم حاضر تلك الجغرافيا بماضيها فيما يتعلّق بموضوع الزلازل، فيعيدنا في القصيدة ذاتها إلى الزلزال الذي ضرب مرّتين في سنة 63 للميلاد مدينة (بُمبي) الإيطالية الواقعة جنوب إيطاليا بجوار جبل (فيزوف) وكان بين الزلازلين بضعة أشهر ثمّ خربت المدينة في 24 آب سنة 79 للميلاد بالمواد المنقذة، فبقيت مطمورة مدّة سبعة عشر قرناً إلى أن اكتشفت مؤخراً. وكان الشاعرُ بهذا الرّبط يُواسي مدينة (مسين) ويُذكّر بأنّ الزلازل في هذه الجغرافيا الإيطالية تحدث منذ القديم، وليست شيئاً طارئاً عليها في العصر الحديث. فالزلزال دمر تلك المدينة الجميلة في الماضي مثلما دمر مدينة (مسين) في الوقت الحاضر، وكان حدوثه ليلاً على غفلةٍ بدليل أنّ أهلها كانوا في الملاهي

56 حافظ إبراهيم، الديوان، 217 - 218.

57 المغاني: الحدائق والبساتين الجميلة، والغواني: النساء الجميلة التي استغنت عن الرّينة لجمالها الطبيعي.

58 دهاها: أصابها. والثوران: ثوران البركان بسبب الزلزال.

59 ساخ: غاص.

60 هيفاء: دقيقة الظهر والخصر، وهي صفة مستحبة في جسد المرأة تدلّ على خفتها ورشاقتها.

61 الجنان: القلب.

62 واني: مبطئ.

يَسْهَرُونَ عَلَى غِنَاءِ الْمُغَنِّيَاتِ يُعْتَبِرُونَ عَنْ أَشْوَاقِهِمْ، وَيَطْرِبُونَ، وَيَمَجْنُونَ، فَدَهَمَهُمُ الزَّلْزَالُ، فَلَمْ يُبْقِ لَهُمْ  
أَثْرًا. وَالْمَلْحَظُ أَنَّ الشَّاعِرَ لَمْ يَذْكَرْ أَنَّ ذَلِكَ الزَّلْزَالَ كَانَ عِقَابًا لَهُمْ عَلَى مَعَاصِيهِمْ، فَقَالَ: <sup>63</sup>

إِيهِ مَسِينُ أَنْسِي الْيَوْمَ بُمَيِّ—	— فِقْدَ أَوْحَشْتُ بِذَاكَ الْمَكَانِ
أَنْسِي الدَّرَّةَ الَّتِي كَانَتْ الْحِلْمُ—	—يَةً فِي تَاجِ دَوْلَةِ الرُّومِ—
غَالَهَا قَبْلَكَ الزَّمَانُ اعْتِي—	—وَهِيَ تَلْهُو فِي غَبْطَةٍ وَأَم—
جَاءَهَا الْأَمْرُ وَالسَّرَاةُ عُكُوفُ—	—فِي الْمَلَاهِي عَلَى غِنَاءِ الْقِي—
بَيْنَ صَبِّ مُدَلِّهِ وَطَ—	—وَحَلِيْعٍ فِي اللَّهْوِ مُزْحَى الْعِن—
فَانْطَوُوا كَانِطَوَاءِ أَهْلِكَ بِالْأَم—	—سِ وَزَالَتْ بَشَاشَةُ الْعُم—

وبالرغم من شدة الزلزال، والنتائج الكارثية التي خلفها وراءه نجد الشاعر لا يفقد تفاؤله وأمله بعودة الحياة إلى المدينة المنكوبة، فهو واثق بأن الشعب الإيطالي حيي يحب الحياة والإعمار؛ ولذلك سيعيد بناء المدينة من جديد، وستعود إليها الحدائق والبساتين، وستعود أجمل مدن إيطاليا، ويختم بالدعاء لموتها في تعاطف إنساني عبّر به عن إنسانية الشعر العربي، فقال: <sup>67</sup>

أَنْتِ مَسِينُ لَنْ تَزُولِي كَمَا زَالَ—	—لَتْ وَلَكِنْ أَمْسَيْتِ رَهْنِ الْأَوَانِ
فَسَلَامٌ عَلَيْكَ يَوْمَ تَوَلَّيْ—	—تِ بِمَا فِيكَ مِنْ مَعَانٍ وَحِسَانِ
وَسَلَامٌ عَلَيْكَ يَوْمَ تَعُودِي—	—نَ كَمَا كُنْتِ جَنَّةَ الطَّلِيِّ—
وَسَلَامٌ مِنْ كُلِّ حَيٍّ عَلَيَّ—	—ي الْأَرْضِ عَلَى كُلِّ هَالِكٍ فِيكَ فَانِ—

وننتقل من شاعر النيل والشعب حافظ إبراهيم إلى أمير الشعراء العرب في العصر الحديث أحمد شوقي، وهذه المرة إلى جغرافيا أخرى من الأرض عصف بها الزلزال عصفاً. في الأول من أيلول سنة 1923 للميلاد ضرب اليابان زلزالٌ عنيف طارت أخباره في العالم حتى وصلت إلى مسامع أمير الشعراء أحمد شوقي الذي اهتز للأمر اهتزازاً فنياً شعرياً، واهتزازاً إنسانياً أظهر فيه الوجه الإنساني لذاته خاصة، وللشعر العربي عامة، فانقل بخياله الشعري الخصب إلى الجغرافيا اليابانية

63 حافظ إبراهيم، الديوان، 220.

64 غالها: دمرها.

65 المرأة: السادة، والأغنياء، والأشراف، والقيان: المغنيات.

66 صبّ مدله: عاشق.

67 حافظ إبراهيم، الديوان، 220.

حيث الزلزال الذي ضرب مدينتي (طوكيو ويوكوهامه) فأبدع قصيدة ميمية طويلة أردف رويها بالهاء الساكنة توافقاً مع ألمه، وحزنه، وحسرتة لما جرى في تلك الجغرافيا، وتوافقاً مع طبيعة الزلزال الذي أسكت الحياة هناك بعد أن حرّكها تحريكاً عنيفاً. فالزلزال جلب إلى تلك المدينتين يوماً عظيماً كيوم القيامة، فكأنه إنذارٌ بقيام الساعة، وعلامة من علاماتها، وهنا تبرز نظريته الدينية الإسلامية، التي تلمح إلى «هول يوم البعث حيث تزلزل القلوب والأرض، فإذا زلزلت الأرض زلزالها اضطربت مع هذه الزلزلة القلوب والنفوس، وزاغت الأبصار واضطربت الأفئدة»<sup>68</sup>؛ فالأرض انشقت، فابتلعت المساكن بمن فيها، وبما فيها، والموت انتشر في كل مكان يحصد الأرواح حتى غدت دولة اليابان الكبيرة بعزها، وتطورها خراباً حير الناظرين إليها دون أن تتمكن جيوشها البرية والبحرية الكاملة في عتادها، وعددها أن تدفع عنها هذا الزلزال. فغدت اليابان في تلك اللحظة أشبه بحمامة ضعيفة في يد القضاء، لا حول لها ولا قوة، هزها هزاً عنيفاً، فكسرت أصنامها، فقال:<sup>69</sup>

قِفْ بِطُوكِيُو وَطُفْ عَلَى يُوكُوهَامَهْ      وَسَلِ الْقَرِيَّتَيْنِ كَيْفَ الْقِيَامَهْ<sup>70</sup>  
 دَنَتِ السَّاعَةُ الَّتِي أَنْذَرَ النَّوَا      سُ وَحَلَّتْ أَشْرَاطُهَا وَالْعَلَامَهْ  
 خُسِفَتْ بِالْمَسَاكِينِ الْأَرْضُ خُسْفًا      وَطَوَى أَهْلُهَا بِسَاطِ الْإِقَامَهْ  
 دَوْلَةُ الشَّرْقِ وَهِيَ فِي ذُرْوَةِ الْعِزِّ      تَحَارُّ الْعُيُونُ فِيهَا فَحَامَهْ  
 خَانَهَا الْجَيْشُ وَهُوَ فِي الْبَرِّ دِرْعُ      وَالْأَسَاطِيلُ وَهِيَ فِي الْبَحْرِ لَامَهْ<sup>71</sup>  
 لَوْ تَأَمَّلْتَهَا عَشِيَّةً جَاشَتْ      خِلْتَهَا فِي يَدِ الْقَضَاءِ حَمَامَهْ<sup>72</sup>  
 رَجَّهَا رَجَّةً أَكْبَتْ عَلَى قَـ      نِيهِ (بُودَا) وَرَزَلَتْ أَقْدَامَهْ<sup>73</sup>

وتظهر ثقافة الشاعر الإسلامية مرة أخرى حين يرى أن النجاة تكون باللجوء إلى الله تعالى مستمراً في رسم المشهد لحظة الزلزال وبعده، فالزلزال ترافق أو أنتج سيلاً عارماً يكتسح كل شيء أمامه، وبركان يقذف حمماً تسيل كأنها أمطارٌ قادمة من سحاب، وهذا تصوير لطيف، جاء عفواً الخاطر، وترافق بدخان زاد ظلام الليل، وحجب الرؤيا تماماً، وبصوتٍ فظيع كأنه أصوات ذئاب

68 محمود قدام، حسن بستاني، الإيقاع الصوتي وأثره في تمثيل الصورة الحركية لألفاظ أهوال يوم القيامة جزء عمّ نموذجاً. بحث منشور ضمن كتاب جماعي: قراءات في اللغة والأدب (أنقرة: دار صون شاع للنشر، ط1، 2020م)، 267.

69 أحمد شوقي، ديوان الشوقيات (القاهرة: مطبعة الاستقامة، د.ت)، 84/2 - 85.

70 القريتين: طوكيو ويوكوهوما، القرية: تسمية تُطلق على المدن أيضاً، وهذا ورد في القرآن الكريم كثيراً.

71 لامة: درع.

72 جاشت: تحزكت.

73 بودا: تمثال يُعبد في اليابان، وإليه تُنسب الديانة البوذية.

تعوي، وأسود تزارُ في كلِّ مكانٍ دلالةً على قُوَّته، وكلُّ ذلك تشبيهاتٍ حسيَّة، الغرضُ منها تقريبُ المشهد إلى المتلقِّي في تصويرٍ فنيٍّ بديع، وترافق بطوفانٍ عظيمٍ للبحر يكادُ يكون أعظم من طوفان سيدنا نوح عليه الصَّلاة والسَّلام، فكان البحرُ جُنًّا، فراح يَحْتَلُّ البرَّ، فقال: <sup>74</sup>

سَلِ الَّذِي يَكْتَسِحُ الْبِلَادَ أَمَامَهُ	اسْتَعَدَّنَا بِاللَّهِ مِنْ ذَلِكَ السَّيِّئِ
وَحَمِيمًا يَسُحُّ سَحَّ الْعَمَامِ	مَنْ رَأَى جَامِدًا يَهْبُ هُبُوبًا
لَا تَرَى فِيهِ مِعْصَمِيهَا الْيَمَامِ	وَدُخَانًا يُلْفُ جُنْحًا بِجُنْحِ
مَكَانٍ وَزَمَجَرَ الضَّرْغَامِ	وَهَزِيمًا كَمَا عَوَى الذِّئْبُ فِي كُلِّ
يُنْسِي طُوفَانَ نُوحٍ وَعَامِ	أَتَتْ الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ بِطُوفَانٍ
بِرٍّ وَاحْتَلَّ مَوْجُهُ أَعْلَامِ	فَتَرَى الْبَحْرَ جُنًّا حَتَّى أَجَارَ الـ

#### خاتمة البحث

ظهر لي في نهاية البحث أنَّ الزَّلَازِلَ كما ورد في الأشعار التي تناولناها بالدراسة ليست مقتصرة على جغرافيا دون أخرى، وكذلك ليست مقتصرة على زمن دون آخر، وأنَّ الجغرافيا التي ضربتها الزَّلَازِلُ في السَّادس من شُباط سنة 2023 للميلاد ضربتها زلازل أخرى في الماضي. وتبيَّن لي أنَّ الشَّعر العربيَّ قديمه وحديثه كان له إلى جانب المؤرِّخين دور بارز في التأريخ لهذه الزلازل مع اختلاف تناولها. فالمؤرِّخون رصدوا هذه الزَّلَازِلَ، وآثارها رصداً تاريخياً بينما أضاف الشعراء إلى ذلك الرِّصد الفنيَّ الذي جاء في قوالب شعريَّة متميِّزة بديعة. فالشَّعر العربيُّ شعرٌ إنسانيٌّ لا يعترف بالحدود الجغرافية، والاجتماعية، وغيرها حين يكون الأمرُ حالةً إنسانيةً، فالشَّاعر يتكئُّ على خياله الخصب، وعاطفته الإنسانية، ومكنته اللُّغويَّة؛ لرصد أحداثٍ عظيمة كالزَّلَازِل. وتبيَّن لنا كذلك أنَّ معظم الأشعار التي أوردناها في هذا الدِّراسة نظر أصحابها إلى الزَّلَازِلَ نظرة دينيَّة إسلاميَّة. وهولُ المشاهد التي جاء بها الزَّلَازِلُ لم تصرف الشعراء عن التَّصوير الشعريِّ الرَّاقِي، وهذا ما رأيناه في الدِّراسة كما ورد، مثلاً، عند أحمد شوقي، وحافظ إبراهيم. ولعلَّ هذا البحث يكون لبنة في التأسيس لأدب الكوارث الطَّبِيعيَّة في الشَّعر العربيِّ خاصَّة، والأدب العربيِّ عامَّة.

74 أحمد شوقي، ديوان الشُّوقيات، 85.

75 الحميم: السَّوائِل المنصهرة الحارة السائلة من البركان، ويُسحُّ: يأتي بقوة.

76 يُلْفُ جُنْحًا بِجُنْحٍ: يلفُ ظلام الدخان ظلام الليل، واليَمَامَة: هي زرقاء اليمامة، وهي امرأة عربية مشهورة بجدة البصر.

77 زمجر: زار، وأصدر صوتاً قوياً، والضَّرْغامة: الأسد.

78 أعلامه: جباله.

## المصادر

- إبراهيم، حافظ. الديوان، تص: أحمد الأمين وأحمد الزين وإبراهيم الأبياري. القاهرة: الهيئة المصرية للكتاب، ط3، 1987م.
- ابن العديم، كمال الدين عمر بن أحمد. بغية الطلب في تاريخ حلب، تح: سهيل زكار، بيروت: دار الفكر، 1408هـ - 1988م.
- ابن كثير. البداية والنهاية ج6، بيروت: مكتبة المعارف، ط6، 1409هـ - 1988م.
- ابن منظور، جمال الدين محمد. لسان العرب ج11، بيروت: دار صادر، د. ت.
- ابن منقذ، أسامة. الديوان، تح: أحمد أحمد بدوي وحامد عبد المجيد. بيروت: عالم الكتب، ط2، 1403هـ - 1983م.
- ابن نمير، حسان. ديوان عرقله الكلبي، تح: أحمد الجندي، بيروت: دار صادر، 1412هـ - 1992م.
- أبو شامة، شهاب الدين الدمشقي. كتاب الزوضتين في أخبار الدولتين الثورية والصلاحية، تح: إبراهيم الزبيق، بيروت: مؤسسة الرسالة، ط1، 1997م.
- الحلبي، محمد راغب بن محمود الطباخ. إتحاف النبلاء بأخبار حلب الشهباء ج3، تح: محمد كمال، حلب: دار القلم، ط2، 1408هـ.
- الحموي، ياقوت. معجم البلدان ج1، بيروت: دار صادر، 1397هـ - 1977م.
- الحميد، أبو محمد عبد الكريم بن صالح بن عبد الكريم. التفكر والعتبار بآيت الكسوف والزلازل والإعصار، الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، 1426هـ - 2005م.
- الخالدي، خالد يونس، دراسات تاريخية في زلازل البلدان العربية، نسخة إلكترونية، 2012م.
- شوقي، أحمد. ديوان الشوقيات ج2. القاهرة: مطبعة الاستقامة، د. ت.
- العيدروس، محي الدين عبد القادر. النور السافر عن أخبار القرن العاشر. بيروت: دار الكتب العلمية، ط1. د. ت.
- قدوم، محمود القصة القرآنية في شعر محمود درويش بين التشكل الجمالي والبعد الرمزي، تركيا: مجلة كلية الإلهيات، جامعة هيتيت، العدد الثاني، كانون الأول 2022م.
- قدوم، محمود. بستاني، حسن. الإيقاع الصوتي وأثره في تمثيل الصورة الحركية لألفاظ أهوال يوم القيامة جزء عمّ أنموذجًا. بحث منشور ضمن كتاب جماعي: قراءات في اللغة والأدب، أنقرة: دار صون شاغ للنشر، ط1، 2020م.
- الفيروز أبادي، محمد بن يعقوب. القاموس المحيط، بيروت: مؤسسة الرسالة، 1426هـ - 2005م.
- محمد، عبد الكريم. التزعة الإنسانية في الشعر العربي، لبنان: مجلة جيل الدراسات الأدبية والفكرية، العدد التاسع، نيسان 2022.



**Kaynakça**

- İbrâhîm, Hâfız, el-Divân. Tahk. Ahmed el-Emîn ve Ahmed el-Zîn ve İbrâhîm el-Ebiârî. Kâhire: el-Heyet el-Mısıriyye II-Kitâb, 3. Baskı, 1987.
- Şevkî, Ahmed. Dîvân eş-Şevkiyât. 2 Cilt. Kâhire: Matba'atu'l- İstikâme, ts.
- İbn Munkiz, Usama. ed-Dîvân. Tahk. Ahmed Ahmed Bedevî ve Hâmid 'Abdulmecîd. Beyrût: 'Âlemu'l-Kutub, 2. Baskı, 1403H- 1983M.
- el-Ayderûs, Muhyiddîn 'Abdulkâdir. en-Nûr es-Safir 'an Ahbâr el-Karn el-'Âşir. Beyrût: Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, 1. Baskı, ts.
- el-Hamid, Ebû Muhammed 'Abdulkerîm b. Sâlih b. 'Abdulkerîm. el-Tefekkur ve'l-İ'tibâr bi- Âyâti'l- Kusûf ve'z- Zelâzil ve'l-İsâr. Riyâd: Mektebetül-Melik Fahd el-Vataniyye, 1426H- 2005M.
- İbn Manzûr, Cemâluddîn Muhammed. Lisânu'l-'Arab. 11 Cilt. Beyrût: Dâr Sâdır, ts. Fîrûzâbâdî, Muhammed b. Ya'kûb. el-Ķâmûsu'l-MuĶî. Beyrût: Muessesetu'r-Risâle, 8. Baskı, 1426H- 2005M.
- el-Halebî, Muhammed RâĶib b. Mahmûd b. Hâşimu't-Tabbâh. İthâfu'n-Nubelâ bi-Ahbâr Halebu'ş-Şahbâ. Tahk. Muhammed Kemâl. Haleb: Dâru'l-Kalem, 2. Baskı, 1408H.
- Muhammed, 'Abdulkerîm. en-Nezatu'l-İnsâniyye fi' i-Şi'ri'l-'Arabî. Lubnân: Mecelletü'd-Dirâsâti'l-Edebiyye ve'l-Fikriyye. 9. Sayı, Nisan 2022.
- el-Hâlidî, Hâlid Yûnus. Dirâsât Târîhiyye fi Zelâzili'l-Buldânî'l-'Arabiyye. Nusha Eliktroniyye, 2012M.
- İbnü'l-Adîm, Kemâluddîn 'Umer b. Ahmed. BuĶyetu't-Taleb fi târîhi Haleb. Tahk. Sühel Zekkâr. Beyrût: Dâru'l-Fikr, 1408H- 1988M.
- Ebû Şâme, Şihâbüddîn el-Dimeşkî. Kitâbu'r-Ravzateyn fi AĶbârî'd-Devleteyn. Tahk. İbrahîm ez-Zeybek. 2 Cilt. Muessesetu'r-Risâle, 1. Baskı, 1997.
- el-Hamevî, Yâkût. Mu'cemu'l-Buldân. 1 Cilt. Beyrût: Dâr Sâdır, 1397H-1977M.
- İbn Kesîr. el-Bidâye ve'n-Nihâye. 6 Cilt. Beyrût: Dâru'l-Ma'rife, 1409H- 1988M.
- İbn Numeyr, Hassân. Dîvân Arkele'l-Kelbî. Tahk. Ahmed el-Cundî. Beyrût: Dâr Sâdır, 1412H-1992M.
- el-Meydânî, Ahmed b. İbrahim en-Nîsâbü'rî, Mecma'u'l-Emsâl, (tahk. Muhammed Muhyî'd-Dîn 'Abdulhamîd), Dâru'l-Ma'rife, Beyrût, Lubnân.
- es-Sekkâkî, Ebû Ya'kûb Yûsuf b. Ebi Bekr b. Muhammed b. Ali, Miftâhu'l-'Ulûm, thk. Naim Zerzur, Beyrût: Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, II. Basım, 1987.
- eş-Şerîf el-Murtaza, Emâli'l-Murtaza, thk. Muhammed Ebu'l-Fazl İbrahim. Kâhire: Dâru İhyâi't-Turâsi'l-'Arabî, I. Basım, 1954.
- Hâmidi, 'Abdulkerim, Davabite fi Fehmi'n-Nassi, Kitâbu'l-Umme, sayı 108, 2005, 1. Baskı.
- İbn Manzûr, Ebu'l-Fazl Cemâluddîn Muhammed b. Mukerrem b. Alî er-Ruveyfî. Lisânu'l-'Arab. 15 Cilt. Beyrût: Dâr Sâdır, 3. Baskı, 1414.
- İbn Nedîm, Ebu'l-Ferec Muhammed b. İshâk. el-Fihrist, thk. İbrahim Ramazan, Beyrût: Dâru'l-Ma'rife, 1997.
- İbn-i Hişâm el-Ensârî Ebû Muhammed Cemâluddîn 'Abdullâh b. Yûsuf b. Ahmed b. Abdillâh el-Basrî el-Katru'n-Nedâ ve Bellu's-Sadâ, el-Mektebetü'l-Asriyye, Sayda, Beyrût, 1994.
- Kaddum. Mahmud. Estetik Oluşum ile Sembolik Boyut Arasında Mahmud Derviş'in Şiirinde Kur'ânî Kıssalar: Hz. Yusuf'un Kıssasını İşletme Noktasında Bir Okuma, Hitit İlahiyat Dergisi, 30 Aralık 2022.

- Kaddum. Mahmud. Bustanı. Hasan. Kıyamet Günü Dehşet Uyandıran Lafızların Hareketli Görüntüsünün Temsilinde İşitsel Ritim ve Etkisi: Amme Cüzü Örneği- Kitap Bölümü, Sonçağ Akademi Yayınları, ANKARA, 2020.
- Kitabu'l-Luğati'l-'Arabiyye, lise 1, 1 cilt. Kâhire Mısır: 1990 – 2010 baskıları.
- Safvat, Ahmed Zeki, Cemheretu Hutabi'l-'Arab fi 'Usûri'l-'Arabiyyeti'z-Zâhira, el-Mektebetu'l-'İlmiyye, Beyrût, Lubnân.
- Yûnus, Doktor Şerîf Tâhâ, el-Hurub'u-min'el-Fehm, el-Evham'ul-leti Tuhavvilü Beynena ve Beyne'l-Kuran. 1 Cilt. Ma'hedu'l-'İlmi ve'l-'Amel Baskısı.
- Yûnus, Şerîf Tâhâ, el-Hurûb mine'l-Fehmi, el-Evhamu'l-leti Tahulu Beynena ve Beyne Fehmi'l-Kuran, Ma'hedu'l-'İlmi ve'l-'Amel.